



BIENVENUE
WILLKOMMEN
BENVENUTI
WELCOME
BEM-VINDO
BIENVENIDA
MIRË SE VJEN
DOBRODOŠLI
HOŞGELDİNİZ
KU SOO DHOWOW
BUN VENIT
SZERENCSESEN ERKESZTEK
VÍTEJTE
أهلاً وسهلاً

NEUCHÂTEL

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL
COMMUNES NEUCHÂTELOISES

NEUCHÂTEL

ARABE | 2022

أهلاً بكم في إقليم نيشاتل

أهلاً بكم في إقليم نوشاتل

BIENVENUE
WILLKOMMEN
BENVENUTI
WELCOME
BEM-VINDO
BIENVENIDA
MIRË SE VJËN
DOBRODOŠLI
HOŞGELDİNİZ
KU SOO DHOWOW
BUN VENIT
SZERENCSESEN ERKESZTEK
VÍTEJTE
أهلاً وسهلاً

NEUCHÂTEL



أهلاً بكم في إقليم نوشاتل

نحن سعداء باستقبالكم من حيثما جئتم، من منطقته أخرى في سويسرا أو من بلد مجاور أو من مكان بعيد.

ببجيرته وسفوحه المرتفعة، بمناظره الخلابة وبطبيعته المحمية، يوفر إقليم نوشاتل إطاراً للحياة عالي المستوى. ويتميز الإقليم بسمعة تثير الحسد وذلك بفضل صناعاته ذات التقنية العالية والكفاءة المهنية لليد العاملة. هذا وتمثل منتجات نوشاتل، في أي بلد من هذا العالم، عنواناً للجودة.

يرعى إقليم نوشاتل روح الانفتاح ويمارس سياسة الثقافات المتعددة التي تسعى الى المساواة والكرامة ذاتها والرفاهية للجميع. تنوع الجنسيات والديانات والثقافات هو مصدر لإثراء الإقليم وسكانه.

نود أن نرحب بكم بهذا الكُتيب ونقدم لكم بعض المعلومات والعناوين المفيدة.

أنتن وأنتم اليوم جارائنا وجيراننا، ونتمنى أن تصبحن وتصبحوا غداً صديقات وأصدقاء لنا.

حكومة جمهورية وإقليم نوشاتل
Gouvernement de la République et canton de Neuchâtel
جمعية الاندماج وتلاحم الثقافات
Communauté pour l'intégration et la cohésion multiculturelle (CICM)

فهرس

صفحة

2

3 - 4

5

5

5

6 - 7

6

6

7

7

7

8

8

8 - 9

9

9 - 10

10

11

11

12

12

12

13

13

14

15

أهلاً بكم في إقليم نوشاتل

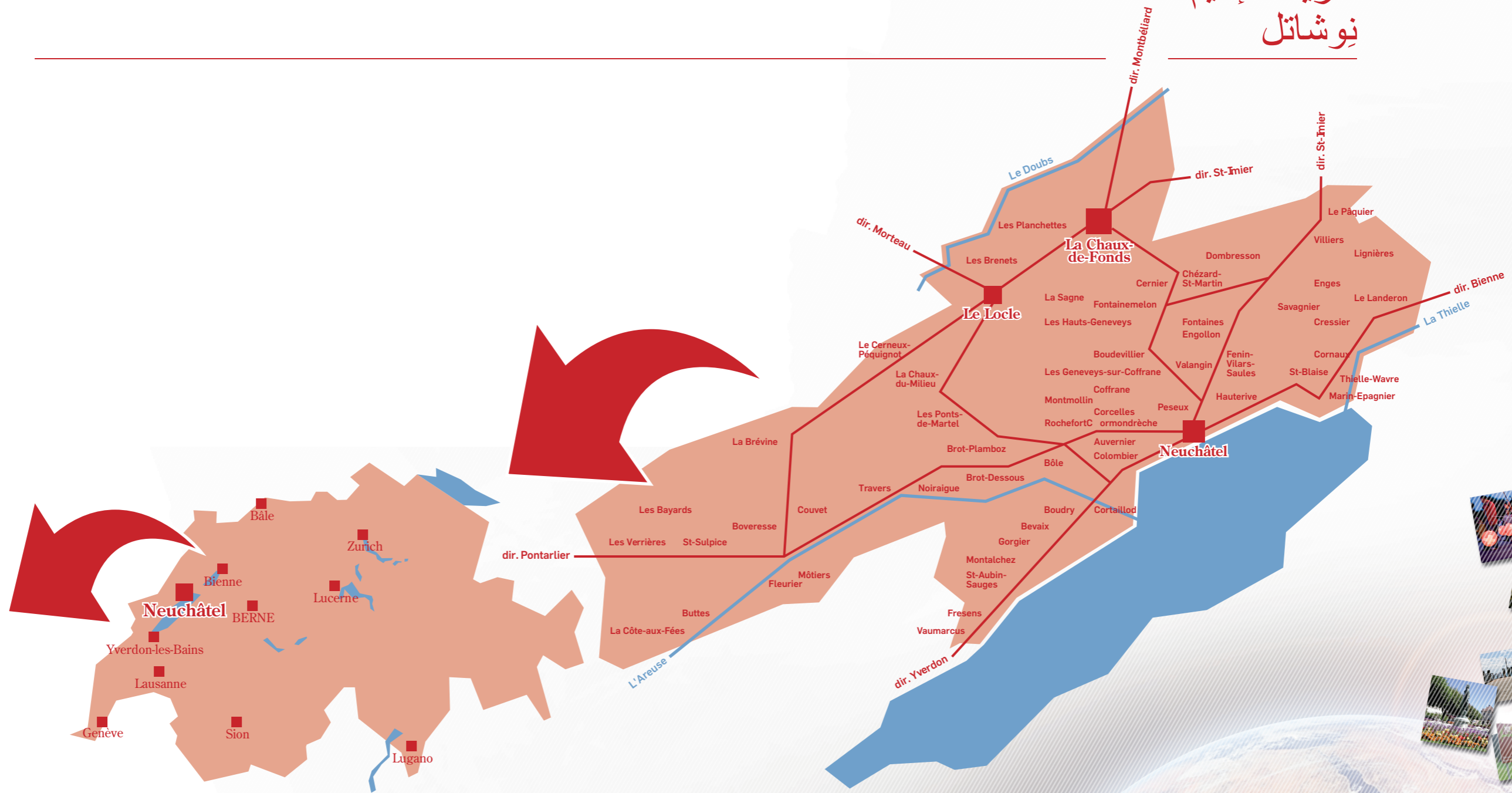
خريطة إقليم نوشاتل
معلومات عامة

إقليم نوشاتل هو...
إذا كنتم تحتاجون مساعدة ومعلومات

معلومات للاتصال
مديرية تلاحم الثقافات المتعددة
مواقع انترنيت مفيدة
أرقام هواتف الطوارئ
استشارات قانونية
استعلامات مديرية الجمارك

للعلم
رُخص الإقامة
حق التصويت للأجنيبيات والأجانب
التجنيس
التأمين الصحي
الضرائب والسياسة الضريبية
رُخص القيادة
المدرسة
الحضانة قبل المدرسة وشبه المدرسة
المنظور المهني
البحث عن عمل
مُعادلة المؤهلات المهنية
الدراسات والتأهيل المهني
تأهيل البالغين
دورات لغة فرنسية ودورات تعرُف على سويسرا ونوشاتل

خريطة إقليم نوشاتل



معلومات عامة

إقليم نوشاتل

هو ...
مساحة مقدارها 803 كلم مربع.

عدد سكان يبلغ حوالي 176'000 شخص، منهم حوالي 45'000 أجنبي، أي ما مقداره (25%) من إجمالي عدد السكان، قادمين من 150 دولة مختلفة.

واحد من 26 إقليم ونصف إقليم تكون سويسرا. لغة الإقليم هي الفرنسية.
إقليم يمتع بتقاليد الاستقبال حيث يشهد تاريخه الاقتصادي والاجتماعي والثقافي على مساهمة الأجانب في بنائه.

إذا كنتم تحتاجون مساعدة ومعلومات

اتصلوا قبل كل شيء بقسم الرقابة السكانية في بلدية سكنكم.
من الأفضل الذهاب شخصياً إلى إدارة البلدية.

من الممكن كذلك الاتصال بالمكاتب الاجتماعية المحلية (GSR) لكافة طلبات الإعانات والخدمات الاجتماعية وبمديرية تلاحم الثقافات المتعددة (COSM) فيما يتعلق بالإقامة في سويسرا.

المكتب الاجتماعي المحلي
Service de la cohésion multiculturelle
مديرية تلاحم الثقافات المتعددة

www.ne.ch/saso/gsr
www.ne.ch/cosm

معلومات للاتصال

مديرية تلاحم الثقافات المتعددة

مديرية تلاحم الثقافات المتعددة (COSM) هي مديرية من إدارة الإقليم، تكمن مهمتها في تشجيع ودعم اندماج الأفراد المقيمين في الإقليم. كما أنها تعمل على تسهيل الاتصال والتفاهم بين مختلف مكونات سكان نوشاتل. إضافة إلى ذلك، تنشط المديرية في مجال الوقاية من العنصرية والتمييز وكذلك في مجال تقديم المشورة والدعم للبرامج التي تهدف إلى اندماج الاجانب والوقاية من التمييز. وهي تقدم بشكل خاص الخدمات التالية:
مركز لتقديم المشورة والمعلومات (استشارة وتوجيه، معلومات، دعم إداري، ترجمات كتابية وشفهية، وساطة، مرافقة) بلغات مختلفة، مفتوح للجميع، ضامن للسرية، وفيه أشخاص مؤهلين يستمعون لكم ويدعمونكم ويقدمون لكم المشورة بحكمة حول مختلف أوجه الحياة في سويسرا (الإقامة والرخصة، التأهيل، العمل، الإدارة، الصحة ...). تُقدم الاستشارات في لاشودفون وفي نوشاتل وفي فلورييه. استماع ودعم وتقديم مشورة لكافة الأشخاص الذين يواجهون مواقف ذات طابع عنصري أو تمييزي سواء كان ضحية ذلك أو شاهد عليه.

معلومات حول الإمكانيات المتوفرة لتعلم اللغة الفرنسية.
قائمة بدورات تعلم لغات وثقافات البلدان الأخرى.
قائمة بعنوانين جمعيات الأجانب في الإقليم.
شبكة من المترجمين والمترجمات.

لكافة المعلومات والأسئلة اتصلوا ب:

Service de la cohésion multiculturelle
Place de la Gare 6
2300 La Chaux-de-Fonds

032 889 74 42
www.ne.ch/cosm

مواقع
انترنت مفيدة

يُقدم موقع دولة نوشاتل على الانترنت معلومات مفيدة وروابط للمدن والبلديات والكونفدرالية. العنوان هو:

www.ne.ch

يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات بخصوص مسائل الهجرة والاندماج والتجنيس على العنوان التالي:

www.ne.ch/migrationsetintegration

يمكنكم زيارة موقع سكرتارية الدولة لشؤون الهجرة (SEM) حيث تجدون فيه معلومات بخصوص الهجرة والاندماج والتجنيس على المستوى الفيدرالي. عنوان الموقع هو:

www.sem.admin.ch

معلومات للاتصال

أرقام هواتف الطوارئ:

Police	الشرطة	117
Feu	الإطفاء	118
Secours routier	الإغاثة على الطرقات	140
La main tendue	اليَد الممدودة	143
Ambulances	الإسعاف	144
Intoxications	التسمم	145

Rue des Beaux-Arts 11, 1^{er} étage (Mercredi de 16h à 19h)
2000 Neuchâtel

www.oan.ch

Rue du Rocher 1 (Jeudi de 16h à 19h)
2300 La Chaux-de-Fonds

www.oan.ch

استشارات قانونية

يتم هنا تقديم المشورة والرأي الشفهي حول الإجراء الذي يجب اتباعه كما يتم تأمين محام يتدخل على اساس تطوعي. يترتب عليكم دفع مبلغ 30 فرنك كمصاريف إدارية. يتم استقبال الأشخاص بدون موعد مسبق وحسب ترتيب وصولهم.

استعلامات

مديرية الجمارك

نُجيبكم هذه المديرية عن كل الأسئلة المتعلقة بحرية تنقل الأشخاص والمواد والخدمات في أوروبا.

Infos Douanes Services فرنسا

(داخل فرنسا) 0811 20 44 44

(خارج فرنسا) +33 1 72 40 78 50

Centrale de renseignement de la douane +41 58 467 15 15

www.douane.gouv.fr

للعلم

رُخص الإقامة

يمكنكم الحصول على المعلومات المتعلقة برخص الإقامة لدى بلدية سكنكم، كما يمكنكم الحصول عليها على العنوان التالي:

Service des migrations (SMIG)

Rue de Tivoli 28
2000 Neuchâtel

032 889 63 10

www.ne.ch/smig

مديرية تلاحم الثقافات المتعددة (COSM)، هي بدورها جاهزة لتقديم لكم كافة المعلومات بخصوص مختلف انواع ورخص الإقامة.

حق التصويت
للأجانب والأجانب

الإقامة في إقليم نوشاتل تتضمن من بين أشياء أخرى الاهتمام الملموس بحياة المجتمع من خلال المشاركة في الحياة السياسية أو من خلال الانتماء الكامل بالحصول على الجنسية السويسرية.

اليوم، الأجانب الحائزين على رخصة الإقامة (C) والذين يتعدى سنهم 18 سنة يمكن لهم: التصويت والترشيح على صعيد البلدية بعد أن يكون قد مضى عام على الأقل على إقامتهم في الإقليم. التصويت على صعيد الإقليم بعد أن يكون قد مضى خمسة أعوام على الأقل على إقامتهم في الإقليم.

من أجل المزيد من المعلومات يمكنكم الاتصال ببلدية سكنكم.

التجنيس

يتم الحصول على الجنسية السويسرية عبر صلة القرابة وعبر التبنّي (اكتسابها بفعل القانون) أو عبر التجنيس (اكتسابها بقرار من السلطة). وهي خطوة هامة نحو الاندماج الكامل في حياة البلد. يحدد القانون طريقتين للتجنيس:

للعلم

التجنيس المُسهل، وهو يخص أساساً الأشخاص المتزوجين من أشخاص يحملون الجنسية السويسرية، كما أنه يخص حالات أخرى خاصة يحددها القانون. التجنيس المُسهل هو من اختصاص أمانة الدولة لشؤون الهجرة (SEM) وهي وحدها من يقرر قبوله أو رفضه.

التجنيس العادي هو الطريق الذي يجب اتباعه من قبل كافة المهتمين بالحصول على الجنسية السويسرية والذين يتوفرون على الشروط القانونية لذلك، وهذا ينطبق أيضاً على أولئك الأشخاص الذين تربطهم مشاركة مُسجلة مع شخص يحمل الجنسية السويسرية. لتقديم طلب تجنيس عادي يجب أن يكون الشخص المعني حاصلًا على إقامة دائمة (فئة C)، وأن يكون قد أقام في سويسرا مدة عشر سنوات بالمجمل برخصة إقامة مستديمة منها ثلاث سنوات إقامة خلال الخمس سنوات السابقة لتقديم الطلب، وأن يكون مقيماً في إقليم نوشاتل منذ ما لا يقل عن سنتين. السنوات التي يمضيها الشخص في سويسرا وهو بعمر من 8 إلى 18 سنة تُحسب مضاعفة (كل سنة تُحسب سنتين)، وفي كل الأحوال يجب ألا تقل مدة الإقامة الفعلية عن ست سنوات. بالنسبة للذين تربطهم مشاركة مُسجلة مع شخص يحمل الجنسية السويسرية، هؤلاء يجب أن يكونوا قد أقاموا مدة خمس سنوات بالمجمل منها السنة السابقة لتقديم الطلب وثلاث سنوات من المشاركة المُسجلة. فضلاً عن ذلك، لا تُأخذ بالحسبان فترة الإقامة التي يقضيها الفرد في سويسرا على أساس طلب لجوء، أي إقامة N، ولا تلك التي يقضيها على أساس الدراسة، أي إقامة طالب. أما بخصوص الحاصلين على إقامة مؤقتة F فتحسب نصف مدة إقامتهم وحسب.

يُحدد القانون معايير أخرى وحالات متعددة. الإجراء الإداري للتجنيس يستغرق وقتاً قد يصل إلى سنتين.

يمكنكم الاستعلام لدى:

بلدية إقامتكم.
الدائرة العدلية – قسم التجنيس. رقم الهاتف:
العنوان:
Service de la justice - secteur des naturalisations
032 889 41 14
Rue de Tivoli 22, 2000 Neuchâtel
www.ne.ch/naturalisation

مديرية تلاحم الثقافات المتعددة. رقم الهاتف:
العنوان:
Service de la cohésion multiculturelle
032 889 74 42
Place de la Gare 6, 2300 La Chaux-de-Fonds
www.ne.ch/cosm

التأمين الصحي

وفقاً للقانون الفيدرالي المتعلق بالتأمين الصحي لامال (LaMal)، التأمين الصحي لتغطية نفقات العلاج الطبي هو أمر إلزامي لكافة الأشخاص الذين يسكنون في سويسرا. القيام بإجراء التأمين الصحي هو عمل يندرج ضمن المسؤولية الشخصية ويجب القيام به خلال الثلاثة أشهر التالية للسكن في سويسرا. إذا انقضى هذا الأجل ولم تعلن أي شركة تأمين عن تأمينكم لديها، سيقوم المكتب الإقليمي للتأمين الصحي (OCAM) بتوجيه رسالة لكم لمعرفة اسم شركة تأمين لامال (LaMal) التي اخترتموها. في حال لم يتلق إجابة منكم، سيقوم المكتب الإقليمي للتأمين الصحي بتأمينكم تلقائياً لدى إحدى شركات التأمين المُعترف بها بغض النظر عن قيمة قسط التأمين. إذا تم احترام الأجل يكون التأمين نافذاً اعتباراً من تاريخ التسجيل لدى الرقابة السكانية في بلديتكم. أما في حال القيام بالتأمين

للعلم

بعد انقضاء أجل الثلاثة أشهر، يكون التأمين نافذاً اعتباراً من تاريخ التأمين. يجب عليكم إذا دفع إضافة على الأقساط. ثمة إمكانية للإعفاء في بعض الحالات الخاصة ولا سيما تلك الحالات التي تم تحديدها في إطار لوائح تنسيق الضمان الاجتماعي للاتحاد الأوروبي / رابطة التجارة الحرة الأوروبية.

يستوجب على شركات التأمين قبول طلبكم للتأمين لامال لديها أي كان عمركم و / أو حالتكم الصحية (لا يوجد استبيان عن وضعكم الصحي). الاستحقاقات التي تتحملها شركة التأمين هي ذاتها لكافة شركات التأمين. قبل أن تتخذوا قرار تأمينكم لدى هذه الشركة أو تلك، من المهم مقارنة أقساط التأمين لدى الشركات المختلفة وكذلك بعض أشكال التأمين الخاصة التي تقدمها تلك الشركات (خيار المشاركة، خيار الحد من مقدمي الخدمات مقابل الحسم وغيره). تتفاوت قيمة قسط التأمين بشكل ملحوظ بناءً على نموذج التأمين الذي يتم اختياره.

الضرائب والسياسة الضريبية

يجب على كافة المقيمت والمقيمين في سويسرا أن يعلنوا عن دخلهم وعن ثروتهم المكتسبة في سويسرا و / أو في البلدان الأجنبية. يخضع الأشخاص من الجنسيات الأجنبية الذين لا يملكون إقامة دائمة فئة C للضريبة من المصدر (الضريبة المقطعة من المصدر). يرجى ملاحظة أن الأشخاص الذين تنطبق عليهم هذه الشروط ولكنهم متزوجين من أشخاص سويسريين أو من أشخاص لديهم إقامة دائمة فئة C لا يخضعون للضريبة من المصدر. يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات على موقع مديرية الاشتراكات (SCCO): www.ne.ch/scco

من أجل الحفاظ على سوق عمل سليم وضمان الإنصاف الضريبي والقدرة على مساعدة المحتاجين، شدد إقليم نوشاتل وسائله لمكافحة العمل في السوق السوداء والاحتياي الضريبي والانتهاكات (الغش) في الاستفادة من المعونات الاجتماعية (حملة «Réglo»).

الانتهاكات لها تأثير ضار ليس على المجتمع وحسب، بل يمكن أن يكون لها عواقب وخيمة على الأشخاص الذين يقومون بالغش أيضاً، ومنها:
ملاحقات قانونية أو حتى جنائية.
الضعف في الدفاع عن حقوقهم والمجازفة في الغرق في الديون.
انخفاض الموارد المالية للتقاعد وكذلك في حال وقوع حادث. www.ne.ch/reglo

للحصول على معلومات ونصائح

مجال «العمل المُعلن»: مكتب علاقات وظروف العمل (SEMP)

Rue du Parc 117, 2300 La Chaux-de-Fonds, au 032 889 68 89

مجال «الضرائب المدفوعة»: مديرية الاشتراكات (SCCO)

Rue du Docteur Coullery 5, 2300 La Chaux-de-Fonds, au 032 889 77 77

للعلم

رُخص القيادة

تعترف سويسرا برُخص القيادة الأجنبية ويمكن استخدامها في سويسرا للقيادة الخاصة فقط وذلك لفترة لا تزيد عن عام واحد. لمواصلة القيادة بعد انقضاء عام أو للقيادة المهنية، يتوجب عليكم استبدال الرخصة الأجنبية برخصة سويسرية لدى المديرية الإقليمية للسيارات والملاحة (SCAN).

يمكنكم الاطلاع على اجراءات الاستبدال على الموقع: www.scan-ne.ch/permisetranger
يجب الانتباه إلى أن تلك الإجراءات تختلف وفقاً لفئة الرخصة التي لديكم وكذلك لبلد الحصول عليها.

www.scan-ne.ch

SCAN
Secteur admin. conducteurs
Malvilliers
Champs-Corbet 1
2043 Boudevilliers

المدرسة

يتم قبول كافة الأطفال في المدرسة في مرحلة التعليم الإلزامية.

يمكنكم الحصول على المعلومات اللازمة لدى الشؤون البلدية لمكان سكنكم. تبدأ المدرسة الإلزامية في سن 4 سنوات وتستمر 11 سنة. يمكن للتلميذ، في نهاية هذه المرحلة أن يتابع دراسته أو أن يلتحق بتدريب مهني ما. بوسع طفلكم، خلال مرحلة المدرسة الإلزامية، أن يلتحق بالدورات اللغوية أو الثقافية التي تنظمها سفارات البلد الأصل أو الجمعيات الأجنبية.

يمكنكم الحصول على معلومات دقيقة بهذا الخصوص على العنوان التالي:

Service de l'enseignement obligatoire SEO
Rue de l'Écluse 67
2001 Neuchâtel

032 889 69 20
www.ne.ch/seo

للعلم

الحضانة قبل المدرسة وشبه المدرسية

لكي يحصل طفلكم على مكان في حضانة قبل المدرسة (من عمر 0 إلى 4 سنوات)، يجب أن يتم التسجيل في قائمة الانتظار الإقليمية AEF وذلك لدى مكتب هياكل الحضانة خارج إطار الأسرة والمؤسسات التعليمية المتخصصة (OSAE). يجب تجديد التسجيل كل ثلاثة أشهر باسم الطفل. القائمة متاحة على العنوان التالي:
accueil préscolaire et parascolaire/pour les parents/inscription

www.ne.ch/spaj

يجب ابلاغ هذا المكتب بكافة التعديلات المتعلقة بالتسجيل في حضانة قبل المدرسة (أيام الحضانة، تغيير العنوان...إلخ) للحصول على مكان في الحضانة شبه المدرسية (من عمر 4 سنوات وما فوق)، يجب أن يتم التسجيل لدى إدارة هيكل الحضانة المعنية مباشرة أو لدى بلدية السكن. العنوان:

Office des structures d'accueil extrafamilial et des institutions d'éducation spécialisée OSAE
Fbg du Lac 23-25
2000 Neuchâtel

www.ne.ch/spaj

المنظور المهني

يُقدم مركز التوجيه المهني والجامعي والوظيفي (OCOSP) المُرَافقة والمشورة للتلاميذ واليا فعيين والبالغين الراغبين في بناء أو إعادة بناء مستقبلهم المهني.

032 889 20 20
www.ne.ch/ocosp

البحث عن عمل

تُقدم المكاتب المحلية للتشغيل (ORP) - Secteur ProEmployés، معلومات للأشخاص الباحثين عن عمل وتوجههم.

www.ne.ch/orp

Bureau de Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds
Bureau de Fleurier

032 889 68 18
032 889 68 13
032 889 61 50

للعلم

الجامعة

Université
Avenue du 1^{er} Mars 26

032 718 10 00
2000 **Neuchâtel**
www.unine.ch

مكتب المنح الدراسية

Office des bourses
Espace de l'Europe 2
2000 **Neuchâtel**

032 889 69 02
www.ne.ch/bourses

تأهيل البالغين

مديرية العمل

Service de l'emploi
Rue du Parc 119
2301 **La Chaux-de-Fonds**

032 889 68 12
www.ne.ch/sem

مركز نوشاتل للتأهيل المهني

Centre neuchâtelois d'intégration professionnelle (CNIP)
Site Dubied 12
2108 **Couvét**

032 889 69 25
www.cnip.ch

جامعة نوشاتل الشعبية

Université populaire neuchâteloise
Rue de la Maladière 84
2000 **Neuchâtel**
Rue de la Serre 62
La Chaux-de-fonds

www.cpln.ch/upn

032 725 50 40

032 886 31 10

المنظمة السويسرية لموازنة العامل في نوشاتل

OSEO Neuchâtel
Rue de la Promenade 5
2105 Travers

032 886 43 84
www.oseo-ne.ch

جمعية اقرأ وأكتب

Association Lire et Ecrire
Rue du Doubs 103
2300 **La Chaux-de-Fonds**
Rue Louis-Favre 1
2000 **Neuchâtel**

032 914 10 81
www.lire-et-ecrire.ch

للعلم

مُعادلة المؤهلات المهنية

مُعادلة الشهادات الجامعية الأجنبية لدى جهة رسمية هو أمر ضروري في العديد من المهن. في سويسرا، تختلف الجهات الرسمية المخولة للاعتراف بالشهادات وذلك وفقاً للمهنة.

058 462 28 26 للمزيد يمكن العودة إلى أمانة الدولة للتأهيل والبحث والابتكار (SEFRI) كذلك إلى نقطة الاتصال لمُعادلة الشهادات والمؤهلات المهنية
www.sbf.admin.ch/qualification

تسمح المادة 32 من اللوائح الفيدرالية للتأهيل المهني للبالغين بالحصول على شهادة أهلية فيدرالية (CFC) دون تدريب وذلك من خلال التقدم لامتحانات نهاية التدريب، بعد أن يكون الشخص قد التحق ربما بدورة تحضيرية أو من خلال تثبيت صلاحية الخبرة المكتسبة (VAE).

يجب على الأشخاص المهتمين القيام بالاتصال، قبل كل شيء، بالمكتب الإقليمي للإرشاد المدرسي والمهني (OCOSP).
www.ne.ch/ocosp

الدراسات والتأهيل المهني

دائرة الإرشاد والتكوين ما بعد التعليم الإلزامي

Service des formations post-obligatoires et de l'orientation (SFPO)
Espacité 1
2300 **La Chaux-de-Fonds**

032 889 69 40
www.ne.ch/sfpo

مركز ما بين المناطق للتأهيل لرجال نوشاتل

Centre interrégional de formation des Montagnes neuchâteloises (CIFOM)
Rue de la Serre 62
2300 **La Chaux-de-Fonds**

032 886 30 00
www.cifom.ch

المركز المهني لساحل نوشاتل

Centre professionnel du Littoral neuchâtelois (CPLN)
Rue de la Maladière 84
2000 **Neuchâtel**

032 717 40 00
www.cpln.ch

المركز التأهيلي لمهن البناء

Centre professionnel des métiers du bâtiment (CPMB)
Les Longues-Raies 11
2013 **Colombier**

032 843 48 00
www.cpmb.ch

للعلم

دورات لغة فرنسية
ودورات تعرّف على سويسرا ونوشاتل

يمكن لمديرية تلاحم الثقافات المتعددة (COSM) أن توجّهكم وأن تُقدّم لكم معلومات عن دورات اللغة الفرنسية المتوفرة وعن غيرها من الدورات المفيدة (numératie, TIC, etc).
تقدم للمديرية أيضاً دورات تسمح بالتعرف على سويسرا وعلى إقليم نوشاتل من مثل دورة «برنامج الاندماج والمعارف المدنية (PICC)» وكذلك دورة «العيش في سويسرا وفي إقليم نوشاتل» المخصصة للمرشحات والمرشحين للجنسية السويسرية.
لمزيد من المعلومات:

Service de la cohésion multiculturelle COSM
Place de la Gare 6
2300 La Chaux-de-Fonds

032 889 74 42
www.ne.ch/cosm





ne.ch

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

**SERVICE DE LA COHÉSION
MULTICULTURELLE**

PLACE DE LA GARE 6

2300 LA CHAUX-DE-FONDS

T +41 (0)32 889 74 42

F +41 (0)32 722 04 04

www.ne.ch/migrationsetintegration